

ОТЗЫВ

на автореферат диссертации Гилемшина Флера Фоатовича «Эволюция языка кысса в системе татарского литературного языка во второй половине XIX – начале XX века», представленной на соискание ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.02.02 - языки народов Российской Федерации (татарский язык)

Диссертация Гилемшина Ф.Ф. являет собой комплексное исследование произведений, относящихся к жанру кысса, которые сыграли огромную роль в формировании современного татарского литературного языка, в становлении его литературных норм.

Актуальность темы исследования не вызывает сомнений. Разностороннее рассмотрение текстов произведений жанра кысса дает возможность выявить особенности функционирования старотатарского литературного языка указанного периода. Кроме того, выработанная в рамках данной диссертации теоретическая база в дальнейшем позволит вести научные изыскания в аспекте сравнительно-сопоставительного изучения жанрового, структурно-композиционного и морфологического своеобразия художественных произведений последующих периодов. Подобные научные исследования позволяют установить и охарактеризовать этапы развития грамматической системы языка, жанрового и композиционного построения текстов художественных произведений в диахроническом аспекте.

Объектом исследования выступают татарский перевод сборника сказок «Тысяча и одна ночь» («Мең дә бер кичә»), книг «Тутинаме» («Тутыйнамә»), «Калила и Димна» («Кәлилә вә Димнә»), произведений «Рассказ о сорока визирях» («Кырык вәзир кыйссасы»), «Абугалисина» («Әбугалисина кыйссасы») К. Насыри, которые ранее не подвергались комплексному научному исследованию. Следовательно, диссертант вводит в научный оборот большой пласт абсолютно нового фактического материала.

Целью диссертации является комплексное изучение богатой языковой системы художественных вторичных произведений второй половины XIX – начала XX века, объединенных в сложившуюся жанровую модель «кысса». В соответствии с поставленной целью, диссертантом определен и успешно решен целый ряд актуальных задач. В результате научного анализа трудов отечественных языковедов и представителей татарского языкознания соискателем проанализированы характерные черты татарского литературного языка второй половины XIX – начала XX века, на базе которого создавались произведения, относящиеся к жанру кысса; определены содержание и объем

понятия *кысса*, описана картина становления и развития жанра в контексте арабско-персидских-тюрко-татарских литературных и культурных контактов; показана степень влияния оригинальных текстов на вторичные тексты, создаваемые татарскими просветителями; выявлены стилевые и жанровые особенности исследуемых литературных памятников, которые, с одной стороны, выступают как переводные тексты, а с другой – им свойственна совершенно особая языковая, стилевая оригинальность; проанализированы лексико-семантические и морфологические особенности текстов *кысса* и выявлены общее и особенное в контексте литературного языка второй половины XIX – начала XX века; установлено и представлено лексическое ядро изучаемых произведений и акцентированы их семантические особенности, прослежено их место в подвижной системе литературного языка; выявлены причины вариативности морфологических форм в языке исследуемых произведений и определена инвариантная форма, впоследствии ставшей морфологической нормой современного татарского языка; установлена взаимосвязь между языком произведений изучаемого жанра и тенденциями развития татарского литературного языка второй половины XIX – начала XX века.

Высокий уровень владения теоретическим материалом, умение правильно его применять в ходе работы, обоснованная методология исследования, глубокий и скрупулезный анализ фактического языкового материала позволили Гилемшину Ф.Ф. убедительно сформулировать основные положения диссертации, выносимые на защиту.

Большая по объему и качественная по исполнению научная работа Ф.Ф. Гилемшина характеризуется значительным количеством проанализированного теоретического и языкового материала, убедительным и тщательным описанием жанровой, композиционной и языковой характеристик текстов художественных вторичных произведений, относящихся к жанру *кысса* второй половины XIX – начала XX века. Все это является доказательством высокой степени достоверности полученных в ходе работы результатов. Значимым для татарского языкознания являются и результаты исследования морфологической системы языка указанных произведений.

Особо следует подчеркнуть огромную работу, проделанную при введении в научный оборот нового фактического материала. Все проанализированные фрагменты текстов транслитированы с арабской графики на латиницу при помощи системы специальных графических знаков и переведены на русский язык, каждый фрагмент имеет свои выходные данные, что увеличивает уровень достоверности выявленного материала.

Основные результаты работы, ее материал и методология на протяжении нескольких лет отражены в публикациях соискателя. В общей сложности опубликованы 3 монографии и 35 научных статей, 15 из которых напечатаны в научных рецензируемых журналах, включенных в Перечень изданий, рекомендуемых ВАК при Министерстве науки и высшего образования Российской Федерации.

Структура диссертации имеет логичную композицию и не вызывает вопросов. Работа состоит из введения, четырех глав, заключения, списка использованной литературы и приложения, которое включает в себя систему принципов транслитерации использованного в исследовании фактического материала и список сокращений, использованных в работе.

Автореферат диссертации характеризуется внутренним единством, в полной степени отражает содержание диссертационной работы и составлен в соответствии с требованиями ВАК при Министерстве науки и высшего образования Российской Федерации. Автор диссертационной работы Гилемшин Флер Фоатович заслуживает присвоения ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.02.02 – Языки народов Российской Федерации (татарский язык).

Доктор филологических наук
(специальность 10. 01. 02 – литература народов РФ (финно-угорская),
профессор, профессор кафедры русской и зарубежной литературы
ФГБОУ ВО «Национальный исследовательский
Мордовский государственный университет им. Н. П. Огарёва»
Шаронова Елена Александровна



(430034, г. Саранск, Проспект 60 лет Октября, д. 10, кв. 24.
Тел.: 89271739090
E-mail sharon.ov@mail.ru)
11.05.2022 г.

